

中国国际贸易促进委员会



China Council for the Promotion of International Trade  
China Chamber of International Commerce

# 证明书

CERTIFICATE

号码 No. 091100B0/65553

兹证明：在所附文件上的中国石油技术开发公司毕跃明的  
签字及该公司的印章属实。

Por el presente se hace constar que son autenticos  
la firma de Bi Yueming de CHINA PETROLEUM  
TECHNOLOGY & DEVELOPMENT CORPORATION y el sello de  
esta empresa aparecidos en la adjunta Documento.

China Council for the Promotion  
of International Trade

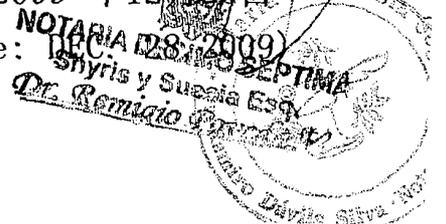
授权签字：

Authorized  
Signature :

CaoJing

日期：2009 年12月27日

(Date: DEC. 28, 2009)



Dr. Remigio Pineda

公司监管局

厄瓜多尔公司股东或合伙人情况说明

1: 厄瓜多尔公司

名称: 中国石油技术开发公司  
公司注册文件号: 156370  
法人代表名字和职务: 熊侃 总经理

2: 厄瓜多尔公司国外合伙人或者股东公司:

名称: 中国石油技术开发公司  
国外公司国籍: 中国  
公司注册地址和机构: 北京, 国家工商管理总局  
税号: 110102108006389  
邮寄地址和电子邮件: 中国北京德胜门东大街8号 100009 syz@cptde.cnpc.com.cn  
加区号的电话和传真: 0086-10-84080620 0086-10-84080604

备注: 1. 该表须由该公司所在国有效机关认证, 并在该国厄瓜多尔使馆认证。

3: 国外公司法人代表或主要经营负责人信息:

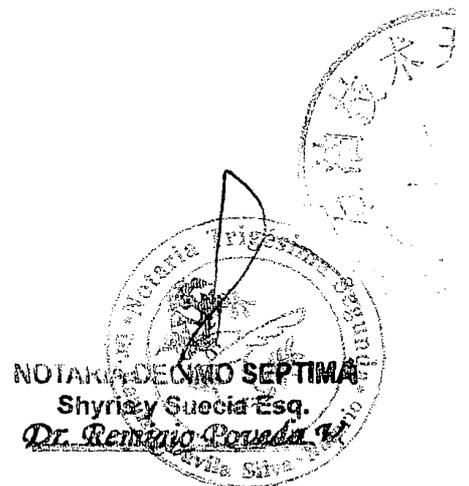
全名: 毕跃明  
国籍: 中国  
身份证号: 110108195602163013  
所在国家: 中国  
城市: 北京  
地址: 中国北京德胜门东大街8号 100009  
电话传真: 0086-10-84080620 0086-10-84080604  
电子邮件: bym@cptde.cnpc.com.cn

4: 外国公司董事:

全名:  
任期:  
国籍:  
身份证号:  
城市:  
地址:  
电话传真:  
电子邮件:

5: 厄瓜多尔公司国外合伙人或股东授权人:

全名: 王广忠  
国籍: 中国  
身份证号: 32831197810212019  
所在国家: 中国



城市: 北京

地址: 中国北京, 德胜门东大街8号 100009

电话传真: 0086-10-84080620 0086-10-84080604

电子邮件: wgz@cplde.cpic.com.cn

6: 国外合伙人或股东信息:

编号	全名	婚否/配偶名称	国籍	身份证号	目前住址	邮寄地址和电子邮件	电话传真
1							
2							
3							
4							
5							
6							
7							
8							
9							
10							
11							
12							
13							

法人, 董事会秘书或者授权代表签字

如果该表在国外填写, 请在厄瓜多尔使馆认证。

提交日期: 9年12月21日





SUPERINTENDENCIA DE COMPAÑÍAS

NÓMINA DE SOCIOS O ACCIONISTAS DE UNA COMPAÑÍA EXTRANJERA QUE A SU VEZ ES SOCIA O ACCIONISTA DE COMPAÑÍA ECUATORIANA

1. COMPAÑÍA ECUATORIANA

NOMBRE: CPTDC China Petroleum Technology & Development Corporation Ecuador S.A.  
NÚMERO DE EXPEDIENTE: 156370  
NOMBRE Y CARGO DEL REPRESENTANTE LEGAL: Xiong Kan Gerente General

2. COMPAÑÍA EXTRANJERA SOCIA O ACCIONISTA DE LA SOCIEDAD ECUATORIANA

NOMBRE: China Petroleum Technology & Development Corporation  
NACIONALIDAD DE LA COMPAÑÍA EXTRANJERA: China  
LUGAR Y DEPENDENCIA ANTE LA CUAL OBTUVO SU REGISTRO COMO COMPAÑÍA: Beijing, Administración de Industria y Comercio del Estado  
PRECISA DEL LUGAR Y PAÍS EN DONDE TIENE EL ASIENTO PRINCIPAL DE SUS NEGOCIOS: No. 8, Deshengmen Dongdajie, Xichang District, Beijing, China  
NÚMERO DE IDENTIFICACIÓN FISCAL: 110108195602165013  
DOMICILIO POSTAL Y CORREO ELECTRÓNICO: No. 8, Deshengmen Dongdajie, Xichang District, Beijing, China. 100009  
NÚMERO DE FAX Y TELÉFONO CON CÓDIGO DE ÁREA DE DISCO DIRECTO: Tel: 0086-10-84080620 Fax: 0086-10-84080604

NOTA 1.- A este formulario se debe acompañar una certificación extendida por la autoridad competente del país de origen o Consul del Ecuador en la que se acredite que la sociedad en cuestión se encuentra legalmente existente en dicho país

3. REPRESENTANTES LEGALES U OTROS ADMINISTRADORES QUE ACTUAN EN EL ASIENTO PRINCIPAL DE NEGOCIOS U OFICINA MATRIZ DE LA COMPAÑÍA EXTRANJERA

NOMBRES Y APELLIDOS COMPLETOS: Bi Yueming  
NACIONALIDAD: China  
NÚMERO DE IDENTIFICACIÓN PERSONAL: 110108195602165013  
PAÍS: China  
CIUDAD: Beijing  
DIRECCIÓN: No. 8, Deshengmen Dongdajie, Xichang District, Beijing, China  
TELÉFONO, FAX: Tel: 0086-10-84080620 Fax: 0086-10-84080604  
CORREO ELECTRÓNICO: bym@cptdc.cn



**4. DIRECTORES PRINCIPALES O SUPLENTE DE LA COMPAÑÍA EXTRANJERA**

NOMBRES Y APELLIDOS COMPLETOS .....  
 PERIODO DE DESIGNACIÓN .....  
 NACIONALIDAD: .....  
 NÚMERO DE IDENTIFICACIÓN PERSONAL: .....  
 CIUDAD: .....  
 DIRECCIÓN: .....  
 TELÉFONO, FAX: .....  
 CORREO ELECTRÓNICO: .....

**5. APODERADO LOCAL DE LA COMPAÑÍA EXTRANJERA SOCIA O ACCIONISTA DE LA COMPAÑÍA ECUATORIANA**

NOMBRES Y APELLIDOS COMPLETOS: Wang Guangsheng  
 NACIONALIDAD: China  
 NÚMERO DE IDENTIFICACIÓN PERSONAL: 320931193810212019  
 PAÍS: China  
 CIUDAD: Beijing  
 DIRECCIÓN: No. 9 Dashengmen Dongdajie, Xicheng District, Beijing, China  
 TELÉFONO, FAX: 0086-10-84088610  
 CORREO ELECTRÓNICO: wgz@cpcdc.cnpc.com.cn

**6. DATOS DE LOS SOCIOS O ACCIONISTAS DE LA COMPAÑÍA EXTRANJERA**

No.	Nombres y apellidos completos	Estado civil y nombre del cónyuge	Nacionalidad	Número de identificación	Dirección del domicilio actual	Domicilio postal y código de selección	Número de fax y teléfono (Código de Estado o ciudad)
1							
2							
3							
4							
5							
6							
7							
8							
9							
10							
11							
12							
13							
14							
15							

*[Handwritten signature]*

FIRMA DEL REPRESENTANTE LOCAL (SECRETARIO, ADMINISTRADOR O FUNCIONARIO DE LA SOCIEDAD EXTRANJERA O APODERADO LOCAL)

NOTA 2.- Si este formulario hubiere sido otorgado en el exterior, deberá estar autenticado por Cónsul ecuatoriano o apostillado.

FECHA DE PRESENTACIÓN: 2009 12 21  
 AÑO MES DÍA

EL PRESENTE FORMULARIO NO SE ACEPTARÁ CON ENMENDADURAS O TACHONES Es fiel copia del original. Lo certifico.- Quito, D. M., 15 de septiembre del 2009.

f.) Dr. Víctor Cevallos Vásquez, Secretario General de la Superintendencia de Compañías, Oficina de Quito.

NOTARIA DECIMO SEPTIMA  
 Shyris y Suocla Esq.  
 Dr. Remigio Poveda

*[Notary Seal]*

认字第09326590-001号  
 兹证明前面文书上中国国际贸易促进委员会商事证明专用章和授权签字人  
 (曹晶)的签字属实。

中华人民共和国外交部  
 领事司 等秘书



2009年12月30日

4188085

CONSULADO DEL ECUADOR BEIJING-REPUBLICA POPULAR CHINA	
LEGALIZACION NO.:	4585
Presentada para legalizar la firma que antecede, el suscrito certifica que es auténtica, siendo la que usa el señor en todas sus actuaciones.	
PARTIDA ARANCELARIA:	II - 15-7
DERECHOS RECAUDADOS:	US\$ 50.-
LUGAR Y FECHA:	BEIJING, 05 de ENERO 2010
Firma y Cargo	

NOTARIA DECIMO SEPTIMA DEL CANTON QUITO  
 De conformidad con lo dispuesto en el Art. 18 de la Ley Notarial doy fe, que la presente es FIEL COMPULSA de la COPIA CERTIFICADA que me fue presentada.

Quito,

20 FEB. 2010

NOTARIO DECIMO SEPTIMO DEL CANTON QUITO

*[Handwritten signature]*

NOTARIA DECIMO SEPTIMA  
 Shyrís y Suecía Esq.

*Dr. Remigio Poveda V.*

*[Handwritten signature]*  
**FERNANDO ALTAMIRANO B.**  
 Encargado de las Funciones  
 Consulares Beijing-R. P. CHINA



NOTARIA TRIGESIMA SEGUNDA DE QUITO  
 En aplicación a la Ley Notarial DOY FE que la foto copia que antecede es igual al documento que me fue presentado en: 6 form(s) (o) (es)

Quito a,

9 JUN 2011



*Dr. Renato Dávila Silva*  
 NOTARIO TRIGESIMO SEGUNDO DE QUITO

(La presente Autenticación no se refiere al contenido del presente documento, sobre cuyo texto no asumo responsabilidad alguna...)